eng.
C.1

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATONS NEWYORK

JN LIBRARY

JUN 24 2010

USA COLLECTION

REFERENCE: NV/2010/79

The enclosed communication, available in Arabic and English,
is transmitted to the permanent missions of the States Members of
the United Nations at the request of the Permanent Representatives
of Fiji and Morocco to the United Nations.

18 June 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, et en
arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de
l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants
permanents des Fidji et du Maroc auprès de l'Organisation.

Le 18 juin 2010

**Joint Communiqué
On the Establishment of Diplomatic Relations
Between
The Kingdom of Morocco
And the Republic of Fiji**

The Government of the Kingdom of Morocco and the Government of the Republic of Fiji, guided by mutual willingness to develop friendly relations and cooperation between their two countries in political, economic, cultural and other fields, have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level with effect from the date of signature of the present Joint Communiqué.

The two countries have agreed to establish diplomatic relations in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and with the principals and objectives of the Charter of the United Nations.

The two countries are fully convinced that the establishment of this diplomatic relations on the basis of equality, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States corresponds to the interests of both countries and will strengthen international peace and security.

In witness thereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Communiqué in duplicate in Arabic and English languages, both being equally authentic.

Signed in New York, on June 15, 2010.

For the Government of the
Republic of Fiji

Peter 2

H.E. Mr. Peter THOMSON
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Kingdom of Morocco

M. Loulichki

H.E. Mr. Mohammed LOULICHLKI
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

بيان مشترك بشان إقامة علاقات دبلوماسية بين المملكة المغربية وجمهورية فيتنام

إن حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية فيجي، إذ تحذو هما الرغبة المتبادلة في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين بلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية و المجالات أخرى، قررتا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء ابتداء من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك.

اتفق البلدان على إقامة علاقات دبلوماسية طبقاً لاتفاقية فيينا بشأن العلاقات الدبلوماسية بتاريخ 18 أبريل 1961 وطبقاً لمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة.

إن البلدين جد مقتنيعين بأن إقامة هذه العلاقات الدبلوماسية على أساس المساواة والاستقلال والوحدة الترابية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول تتماشى مع اهتمامات البلدين وستعزز السلام والأمن الدوليين.

وإثباتاً لذلك وقع المفوضان الموقعان أسفله هذا البيان المشترك في نسختين باللغتين العربية والإنجليزية وللنصفين نفس الحجية.

وقع بنيويورك في 15 يونيو 2010.

عن حكومة جمهورية فيدجي

Me_2

سعادة السيد بيتر طوماسون
السفير فوق العادة و مفوض
المندوب الدائم لدى الأمم المتحدة

عن حكومة المملكة المغربية

سعادة السيد محمد لوبيشكى
السفير فوق العادة و مفوض
المندوب الدائم لدى الأمم المتحدة